

Condizioni Generali di Vendita Ruote Tubeless per Motocicli

1 Clausola Generale

1.1 La vendita da parte di ALPINA RAGGI S.p.A., codice fiscale 00925460156, con sede in Lomagna (LC), via Piave 10 (di seguito "ALPINA") – delle "Ruote Alpina Tubeless per motocicli" (di seguito i "Prodotti") è regolata dalle seguenti condizioni generali di vendita (di seguito le "Condizioni Generali"). Tali Condizioni Generali si intendono automaticamente accettate dal cliente (di seguito il "Cliente") a seguito del perfezionamento del relativo contratto di vendita, come previsto al successivo paragrafo 2.1, e costituiscono parte integrante del relativo rapporto contrattuale in essere con ALPINA. Qualsiasi modifica, aggiunta o deroga è valida soltanto nel caso in cui sia contenuta nell'Ordine o sia stata espressamente accettata per iscritto da ALPINA quale integrazione alle Condizioni Generali.

1.2 Nei casi in cui il Cliente rivesta la qualifica di "consumatore" ai sensi del Decreto legislativo n. 206/2005, troveranno applicazione le previsioni di cui all'Allegato A alle presenti Condizioni Generali.

1.3 Ogni informazione tecnica sui Prodotti è reperibile sul sito www.alpinaraggi.it o sul Manuale dell'Utente Alpina, disponibile sul medesimo sito e fornito in dotazione con i prodotti ALPINA, a formare parte integrante delle presenti Condizioni Generali.

2 Conclusione del contratto

2.1 Il contratto di vendita dei Prodotti tra ALPINA e il singolo Cliente si intende concluso per effetto dell'accettazione, anche implicita, da parte di quest'ultimo della relativa offerta emessa da ALPINA (di seguito, l'"Offerta") e in ogni caso quando si dà inizio alla esecuzione della commessa.

3 Consegna

3.1 I termini di consegna previsti nell'Offerta decorrono dal pagamento da parte del Cliente dell'importo di cui al punto (i) del successivo paragrafo 5.1 e devono ritenersi sempre indicativi, salvo diversa espressa pattuizione scritta concordata tra le parti.

3.2 Fatta salva diversa pattuizione scritta concordata tra le parti, la consegna dei Prodotti è effettuata franco fabbrica (ex works, secondo gli INCOTERMS 2010) presso i magazzini di ALPINA con conseguente trasferimento del rischio in capo al Cliente dal momento della consegna dei Prodotti al vettore o allo spedizioniere.

Terms and Conditions of Sale Tubeless Wheels for Motorcycles

1 General

1.1 The sale of products (hereinafter the "Products") by ALPINA RAGGI S.p.A., tax code 00925460156, with registered office in Lomagna (LC), via Piave 10 (hereinafter "ALPINA") shall be governed by the following general terms and conditions of sale (hereinafter the "Standard Conditions"). The Standard Conditions shall be deemed automatically accepted by the client (hereinafter the "Client") with the execution of the sale agreement, as described in the following paragraph 2.1. Such Standard Conditions form part of the contractual relationship between ALPINA and the Client. Any amendments to these Standard Conditions shall be valid only when explicitly accepted in writing by ALPINA.

1.2 In the event that the Client is to be regarded as a "consumer" according to Legislative Decree No. 206/2005, the provisions under Annex A to these Conditions will apply.

1.3 Every technical information on the Products is available on the website www.alpinaraggi.it and in the ALPINA User's Handbook available on the website and delivered with the products. It shall form an integral part of the Standard Conditions.

2 Conclusion of the Agreement

2.1 The sale agreement shall be deemed concluded upon the acceptance, either explicit or implicit, of the ALPINA's relevant offer (hereinafter the "Offer"). In any case, the contract is concluded upon the commencement of the relevant order.

3 Delivery and Transfer of Risk

3.1 The delivery term starts from the date of the payment defined in point (i) of the following paragraph 5.1.. The delivery term shall always be consider indicative, unless agreed otherwise in writing by the parties.

3.2 Except as otherwise agreed in writing by the parties, delivery of Products will be made ex works (according to INCOTERMS 2010) at ALPINA's warehouse. Accordingly, the risk and the danger connected with the Products will pass to the Client upon delivery of such Products to either the carrier or the freighter.

Alpina Raggi SpA Unipersonale

23871 Lomagna (Lecco) Italia, Via Piave, 10

T: +39 039 92281

F: +39 039 9220294

Web: www.alpinaraggi.it

Mail: info@alpinaraggi.it

P.IVA: 00699930962

CF: 00925460156

REA: 199835

Cap. Soc. €. 1.040.000,00 int.versato



4 Prezzo

4.1 Il prezzo della compravendita dei Prodotti, comprensivo della consegna franco fabbrica presso i magazzini di ALPINA, è quello risultante dall'Ordine o, in difetto, quello indicato nel listino prezzi; da esso sono sempre esclusi i costi per imposte, bollo, dogana, porto e qualsiasi altro diritto.

5 Pagamento e Fatturazione

5.1 Salva diversa indicazione scritta concordata tra le parti, il pagamento del prezzo deve essere effettuato:

- (i) il 30%, a titolo di caparra confirmatoria ai sensi dell'art. 1385 del codice civile, entro 15 giorni dalla data dell'Ordine; e
- (ii) il restante 70%, e ogni relativo applicabile onere e imposta, prima della consegna del Prodotto allo spedizioniere a fronte dell'emissione da parte di ALPINA della relativa fattura.

5.2 In caso di ritardo nel pagamento sugli importi dovuti matureranno interessi di mora calcolati sulla base di quanto previsto dal D. Lgs. n. 231/2002.

5.3 ALPINA procederà alla spedizione dei Prodotti al Cliente solo a fronte dell'integrale pagamento del relativo prezzo di acquisto e di ogni relativo onere e imposta.

6 Garanzie, responsabilità e reclami

6.1 I Prodotti possono essere utilizzati esclusivamente per le finalità per le quali sono stati progettati e fabbricati. ALPINA è quindi sollevata da ogni responsabilità a qualsiasi titolo derivante dall'utilizzo dei Prodotti fuori dalle predette limitazioni e/o per la loro normale usura. Qualsiasi modifica o manomissione ai Prodotti invaliderà le garanzie fornite da ALPINA e ogni conseguente responsabilità a carico della stessa.

6.2 I Prodotti devono essere installati da personale competente e qualificato e devono essere soggetti a regolare manutenzione. Qualora ALPINA fornisca istruzioni per l'installazione e/o la manutenzione dei Prodotti (di seguito le "Istruzioni"), queste devono ritenersi vincolanti per il Cliente e ALPINA deve ritenersi sollevata da ogni e qualsiasi responsabilità a qualsiasi titolo, derivante dal mancato rispetto delle Istruzioni da parte del Cliente.

6.3 Eventuali reclami per vizi e difetti apparenti e non apparenti dei Prodotti dovranno essere comunicati per iscritto dal Cliente ad ALPINA via raccomandata A/R all'indirizzo:
Alpina Raggi S.p.A.

4 Price and Invoice

4.1 The sale price of the Products, including the delivery ex works at ALPINA's warehouse, will be indicated in the Order. In the event such order confirmation does not make reference to the Products price, ALPINA's price list shall apply. In any case, the Products price does not include taxes, customs duties, freight and/or any other right.

5 Payment and Ownership Retention

5.1 Unless agreed otherwise in writing by the parties, the payment shall be executed in the following terms:

- (i) 30% as deposit (as defined by article 1385 of the Italian Civil Code) within 15 days from the date of the Order; and
- (ii) the remaining 70%, and every applicable tax and charge, before the delivery of the Product to the freighter. ALPINA will issue the relevant invoice accordingly.

5.2 In case of delayed payment, interests calculated pursuant to Legislative Decree No. 231/2002 will be accrued in favour of ALPINA.

5.3 ALPINA will deliver the Products to the Client only upon the complete payment of the relevant price (inclusive of taxes and charges).

6 Warranties, Liabilities and Complaints

6.1 The Products may be used exclusively for the purposes for which they have been designed and manufactured. Thus, ALPINA shall not have any liability whatsoever in connection with the use of the Products in violation of the aforesaid limits and/or in connection with the normal wear and tear of the Products. Any alteration of or tampering with the Products will cause the termination of any guarantee provided by ALPINA and therefore ALPINA shall be released of any liability.

6.2 The Products shall be installed by qualified and competent professionals and shall be subject to periodical maintenance. In the event installation and/or maintenance instructions of the Products are provided by ALPINA (hereinafter the "Instructions"), such Instructions shall be considered binding for the Client, and therefore, ALPINA shall not have any liability whatsoever caused by the Client's failure to comply with the Instructions.

6.3 Any apparent or hidden defect of the Products shall be communicated by the Client in writing via registered mail to ALPINA at the address:
Alpina Raggi S.p.A.
Via Piave, 10

Alpina Raggi SpA Unipersonale

23871 Lomagna (Lecco) Italia, Via Piave, 10

T: +39 039 92281

F: +39 039 9220294

Web: www.alpinaraggi.it

Mail: info@alpinaraggi.it

P.IVA: 00699930962

CF: 00925460156

REA: 199835

Cap. Soc. €. 1.040.000,00 int.versato



Via Piave, 10
23871 – Lomagna (LC)
Italia

23871 – Lomagna (LC)
Italia

nei termini stabiliti dalla legge in tema di vendita. I Prodotti difettosi dovranno essere resi a cura e spese del Cliente franco stabilimento ALPINA, la quale provvederà alla loro sostituzione o riparazione esclusivamente dopo averne constatato la difettosità. In ogni caso la garanzia è esclusa in caso di mancato rispetto delle Istruzioni eventualmente fornite da ALPINA.

within the terms established by the applicable laws. The Client, at his own expenses, shall deliver the defective Products ex works ALPINA. Only in the event a defect has actually been ascertained by ALPINA, the defective Product will be replaced or repaired. It is understood that the guarantee shall not apply in the event of non-compliance with the Instructions, where provided by ALPINA.

7 Servizio di Assistenza Post-Vendita

- 7.1 ALPINA fornisce al Cliente un servizio di assistenza post-vendita sui Prodotti, avente ad oggetto un controllo sul corretto funzionamento del sistema di tenuta dell'aria e/o sulla sostituzione dei particolari (raggi, nipples, o-ring e anelli di sicurezza).
- 7.2 Il servizio di assistenza ALPINA è interamente gratuito per i Prodotti coperti da garanzia legale di conformità dei beni ai sensi degli artt. 128-135 del D.Lgs n. 206/2005.
- 7.3 Qualora i Prodotti per cui è richiesta l'assistenza post-vendita ALPINA non siano coperti da garanzia, ALPINA provvederà a preventivare i relativi costi di assistenza al Cliente dopo aver visionato i relativi Prodotti.
- 7.4 I costi del servizio verranno comunicati al Cliente affinché siano oggetto di specifica accettazione da parte di quest'ultimo. In caso di mancata accettazione, ALPINA non eseguirà gli interventi di assistenza e restituirà i Prodotti al Cliente.
- 7.5 In ogni caso, i costi di spedizione dei Prodotti dal Cliente alla sede di ALPINA sono interamente a carico del Cliente.
La spedizione dei Prodotti dalla sede ALPINA al Cliente è interamente gratuita a patto che i Prodotti siano ancora coperti dalla garanzia legale di conformità dei prodotti e a condizione che la destinazione della spedizione sia in Italia.
Se i Prodotti non sono coperti da garanzia legale di conformità o, in ogni caso, se il destinatario si trova in uno Stato fuori dall'Italia, i costi di spedizione dalla sede ALPINA al Cliente verranno interamente addebitati a quest'ultimo.
- 7.6 In ogni caso, tali costi verranno debitamente comunicati all'interno del preventivo concernente le attività di assistenza da svolgere.
- 7.7 ALPINA non procederà ad eseguire gli interventi di assistenza in relazione a Prodotti non in garanzia, né

7 Customer Service

- 7.1 ALPINA provides to its Clients a post-sales Customer Service on the Products, consisting in a check on the correct functioning of the sealing system and/or the replacement of some parts (spokes, nipples, o-rings and safety rings).
- 7.2 The ALPINA's Customer Service is completely free for the products covered by the legal guarantee of conformity of the goods according to artt. 128-135 of the legislative decree n. 206/2005.
- 7.3 If the products are not covered by the legal guarantee of conformity of the goods ALPINA will provide a quotation of the estimated costs for service to the Client after the analysis of the relevant Product.
- 7.4 The service costs will be promptly communicated to the customer in order to be expressly approved. If it is not approved, ALPINA shall not, in any case, intervene on the Products and will return them to the Client.
- 7.5 In any event, the shipping of the Products to the ALPINA headquarter is at the expenses of the Client. The shipping of the products from the ALPINA headquarters to the customer is completely free if the Products are still covered by the legal guarantee of conformity and the shipping destination is in Italy. If the Products are not covered by the legal guarantee of conformity or, in any case, if the shipping destination is a foreign Country, the relevant costs will be charged to the customer.
- 7.6 Such costs will be duly communicated to the Client in the quotation concerning the Service operations.
- 7.7 ALPINA will not proceed with the agreed operations or with the shipping of the Products not covered by the legal

Alpina Raggi SpA Unipersonale

23871 Lomagna (Lecco) Italia, Via Piave, 10

T: +39 039 92281

F: +39 039 9220294

Web: www.alpinaraggi.it

Mail: info@alpinaraggi.it

P.IVA: 00699930962

CF: 00925460156

REA: 199835

Cap. Soc. €. 1.040.000,00 int. versato



alla spedizione degli stessi, fino alla ricezione di conferma dell'avvenuto pagamento dei relativi costi.

- 7.8 I Prodotti dovranno essere spediti presso la sede di ALPINA alla c.a. Reparto Ruote, privi dei pneumatici.

8 Proprietà Intellettuale

8.1 Ogni diritto di proprietà intellettuale, ossia tutti i diritti di proprietà intellettuale e industriale di ALPINA, ivi inclusi, a titolo esemplificativo, brevetti, disegni o modelli, modelli di utilità, marchi, know-how, specifiche tecniche, dati, siano essi registrati o meno, nonché qualsivoglia domanda o registrazione relativa a tali diritti ed ogni altro diritto o forma di protezione di natura simile o avente effetto equivalente connesso con i Prodotti deve ritenersi di proprietà esclusiva di ALPINA, e pertanto la loro comunicazione o utilizzo non crea, in relazione ad essi, alcun diritto o pretesa in capo al Cliente.

8.2 Il Cliente si impegna a riconoscere l'esclusiva titolarità di ALPINA di tutti i diritti di cui al precedente paragrafo 8.1 e ad utilizzare questi ultimi esclusivamente in ottemperanza alle istruzioni di ALPINA.

8.3 Salvi i rimedi di legge, la violazione delle previsioni di cui al presente articolo 8 costituisce condizione risolutiva espressa del contratto di vendita a favore di ALPINA ai sensi dell'art. 1456 del codice civile.

9 Riservatezza

9.1 Le parti si impegnano a mantenere riservata e confidenziale ogni informazione, documento o materiale di natura riservata ricevuti dall'altra parte e a non rivelarli o divulgarli se non previa autorizzazione scritta dell'altra parte.

10 Lingua

10.1 Le presenti Condizioni Generali sono state redatte in lingua italiana e inglese. In caso di contrasto tra le due versioni quella in lingua italiana avrà prevalenza.

11 Legge applicabile e foro competente

11.1 I contratti di vendita tra ALPINA e il Cliente saranno regolati dalla Legge Italiana. La risoluzione di ogni controversia sarà devoluta alla competenza esclusiva del Foro di Milano.

guarantee until the receipt of the relevant payment confirmation.

- 7.8 The Products shall be shipped to the ALPINA headquarter – Wheel Dept. – after the removal of the tyres from the wheels.

8 Intellectual Property

8.1 Any intellectual property right, i.e. all the intellectual and industrial property rights, including, for example, any patents, drawings, trademarks, know-how, specifications, data, whether registered or not, including any application or registration referred thereof or any other similar rights concerning the Products shall be regarded as exclusive property of ALPINA, and therefore no rights or claims shall arise in favour of the Client from any communication or utilisation of the above mentioned rights.

8.2 The Client undertakes to acknowledge the exclusive property of ALPINA on the rights listed in paragraph 8.1 and to utilize the Intellectual Property Rights exclusively in accordance to the instructions provided by ALPINA.

8.3 Without prejudice to any remedies provided by law, ALPINA may terminate the sale agreement in the event of non-fulfilment of this Article 8 according to Article 1456 of the Italian Civil Code.

9 Confidentiality

9.1 The parties undertake to keep reserved and confidential and not disclose or reveal any confidential information, document or material of any kind provided by the other party without the prior written consent of the other party.

10 Language

10.1 These Standard Conditions have been drafted in Italian and English. In case of discrepancies between the two versions, the Italian one will prevail.

11 Applicable Law and Competent Court

11.1 The purchase agreement of the Products entered into between ALPINA and the Client shall be governed by the Italian Law. The Courts of Milano shall have exclusive jurisdiction with reference to any disputes arising from such purchase agreements.

Alpina Raggi SpA Unipersonale

23871 Lomagna (Lecco) Italia, Via Piave, 10

T: +39 039 92281

F: +39 039 9220294

Web: www.alpinaraggi.it

Mail: info@alpinaraggi.it

P.IVA: 00699930962

CF: 00925460156

REA: 199835

Cap. Soc. €. 1.040.000,00 int.versato





Ai sensi dell'articolo 1341 del codice civile si accettano e si approvano specificamente i seguenti articoli:

- 6. Garanzie, responsabilità e reclami
- 10. Legge applicabile e foro competente

Il Cliente

Pursuant to Article 1341 of the Italian Civil code the following provisions are expressly approved:

- 6. Warranties, liability and complaints;
- 10. Applicable law and competent court.

The Client

Alpina Raggi SpA Unipersonale

23871 Lomagna (Lecco) Italia, Via Piave, 10

T: +39 039 92281

F: +39 039 9220294

Web: www.alpinaraggi.it

Mail: info@alpinaraggi.it

P.IVA: 00699930962

CF: 00925460156

REA: 199835

Cap. Soc. €. 1.040.000,00 int.versato



Allegato A

Condizioni Generali di Vendita Alpina Raggi

- 1.1 Le disposizioni del presente allegato e gli articoli 45 e seguenti del Decreto Legislativo n. 206/2005 sono applicabili qualora il Cliente sia qualificato come "consumatore" ai sensi del Decreto Legislativo n. 206/2005 (il "Consumatore").
- 1.2 Il Consumatore ha diritto di recedere dal Contratto entro 14 (quattordici) giorni dalla consegna dei Prodotti subordinatamente al rispetto delle seguenti condizioni:
- il Consumatore deve notificare la propria intenzione di recedere dal Contratto inviando a ALPINA il seguente modulo di modulo di recesso (o una comunicazione equivalente) tramite raccomandata da inviarsi all'indirizzo nel seguito indicato (di seguito, la "Notifica di Recesso");
 - i Prodotti non devono essere usati, alterati o manomessi;
 - tutte le parti dei Prodotti devono essere inclusi nella confezione;
 - i Prodotti devono essere riposti nelle loro confezioni originali o in altre confezioni equivalenti;
 - ai sensi dell'articolo 59 del Decreto Legislativo n. 206/2005, i Prodotti non devono essere confezionati su misura e/o personalizzati secondo istruzioni fornite dal Consumatore;
 - i Prodotti devono essere consegnati al vettore entro 14 (quattordici) giorni dall'inizio della Notifica di Recesso ad ALPINA.
- 1.3 I rischi ed i costi relativi alla restituzione dei Prodotti a ALPINA sono a carico del Consumatore.
- 1.4 ALPINA provvede entro 14 giorni dal ricevimento dei Prodotti restituiti a comunicare al Consumatore se il diritto di recesso è stato esercitato nel rispetto delle condizioni previste al precedente paragrafo 1.2 e, conseguentemente, a rimborsare al Consumatore quanto da questi pagato ai sensi del Contratto.
- 1.5 In caso di constatazione da parte di ALPINA, a seguito del ricevimento dei Prodotti restituiti, che il diritto di recesso del Consumatore non è stato esercitato nel rispetto delle condizioni elencate al precedente paragrafo 1.2, ALPINA provvede a dare notifica al Consumatore dell'impossibilità di accettare il suo recesso e che non ha diritto ad alcun rimborso.

Annex A

Alpina Raggi's Terms and Conditions of Sale

- 1.1 In the event that the Client is to be regarded as a "consumer" according to Legislative Decree No. 206/2005 (the "Consumer"), Sections 45 and followings of Legislative Decree No. 206/2005 and the following provisions will apply.
- 1.2 The Consumer has a right to withdraw from the Agreement within 14 (fourteen) days from the delivery of the Products, subject to the following conditions:
- The Consumer shall notify the withdrawal notice by sending to ALPINA, by registered, mail the following form (or an equivalent notice) at the address referred herein below (hereinafter the "Withdrawal Notice");
 - The Products are not been used, altered or tampered;
 - All the parts of the Products are included in the package;
 - The Products have been repackaged into its original package or a different equivalent package;
 - According to Article 59 of Legislative Decree No. 206/2005, the Products have not been tailor-made and/or customized pursuant to the Consumer's instructions;
 - The Products have been delivered to the carrier within 14 (fourteen) days from the dispatch of the Withdrawal Notice to ALPINA.
- 1.3 The Consumer will bear all the risks and expenses concerning the return of the Products to ALPINA.
- 1.4 In the event that the withdrawal right has been exercised in compliance with the conditions set forth under Section 1.2, the Consumer will be notified and refunded by ALPINA of all the amounts already paid pursuant to the Agreement within 14 days from the receipt of the returned Products.
- 1.5 Should ALPINA ascertain, further to the receipt of the returned Products, that the withdrawal right has not been exercised in compliance with the provisions under Section 1.3, the Consumer will be notified that its withdrawal cannot be accepted and that it will not have any right to be refunded.

Alpina Raggi SpA Unipersonale

23871 Lomagna (Lecco) Italia, Via Piave, 10

T: +39 039 92281

F: +39 039 9220294

Web: www.alpinaraggi.it

Mail: info@alpinaraggi.it

P.IVA: 00699930962

CF: 00925460156

REA: 199835

Cap. Soc. €. 1.040.000,00 int.versato





Modulo di Recesso

Modulo di recesso ai sensi dell'articolo 49, comma 1, lett. h) del Decreto Legislativo n. 206/2005

Compilare e inviare il presente modulo solo se si desidera recedere dal Contratto.

Alpina Raggi S.p.A.

Via Piave 10
Lomagna (Lecco) – Italia

via raccomandata

Egregi Signori,

Con la presente vi notifico la mia intenzione di recedere dal contratto relativo alla vendita dei seguenti prodotti

Ordinato/Ricevuto in data	
Nome	
Indirizzo	
Data	
Firma del consumatore (solo se il modulo viene inviato in forma cartacea)	
<hr/>	

Withdrawal Form

Withdrawal form pursuant to art. 49, paragraph 1, lett. h) of the Legislative Decree No. 206/2005

Complete and return this form only if You wish to withdraw from the Agreement.

Alpina Raggi S.p.A.

Via Piave 10
Lomagna (Lecco) – Italia

via registered mail

Dear Sirs,

I hereby notify you my withdraw from the agreement for the sale of the following goods:

Ordered/received on	
Name	
Address	
Date	
Signature of the consumer (only if this form is submitted in paper version)	
<hr/>	

Alpina Raggi SpA Unipersonale

23871 Lomagna (Lecco) Italia, Via Piave, 10

T: +39 039 92281

F: +39 039 9220294

Web: www.alpinaraggi.it

Mail: info@alpinaraggi.it

P.IVA: 00699930962

CF: 00925460156

REA: 199835

Cap. Soc. €. 1.040.000,00 int.versato

